

STIHL®

STIHL SG 51, 71

Instrucțiuni de utilizare



Cuprins

Despre acest manual de utilizare	2
Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru	2
Completarea utilajului	6
Centură	8
Elemente de comandă	9
Umplere rezervor	10
Pulverizare	11
După pulverizare	11
Depozitarea utilajului	12
Verificare și întreținere de către utilizator	12
Instrucțiuni de întreținere și îngrijire	14
Componente principale	15
Date tehnice	16
Înlăturarea defecțiunilor în funcționare	17
Instrucțiuni pentru reparații	18
Colectarea deșeurilor	18
Declarație de conformitate UE	18

Stimată cumpărătoare, stimate cumpărător,

vă mulțumim că ați ales un produs de calitate al firmei STIHL.

Acest produs a fost obținut prin metode moderne de prelucrare, la care s-au adăugat măsuri sporite de asigurare a calității. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că acest aparat va corespunde cerințelor dumneavoastră și că îl puteți utiliza fără probleme.

Pentru informații cu privire la aparatul dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați dealerului dvs. sau direct, societății noastre de distribuție.

Al dvs.



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Acest manual de utilizare este protejat prin legea dreptului de autor. Ne rezervăm toate drepturile, în special dreptul de a multiplica, traduce și prelucra prin sisteme electronice.

Despre acest manual de utilizare

Simboluri

Toate simbolurile care se găsesc pe aparat, sunt descrise în acest manual de utilizare.

Simbolizarea paragrafelor



AVERTISMENT

Avertisment cu privire la pericolul de accident și rănire, precum și pericolul unor pagube materiale semnificative.



INDICAȚIE

Avertisment cu privire la avarierea utilajului sau componentelor individuale.

Dezvoltare tehnică

STIHL se preocupă în mod constant de îmbunătățirea tuturor mașinilor și utilajelor; prin urmare ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în programul de livrare în ceea ce privește forma, tehnologia și echiparea.

Prin urmare nu pot fi ridicate pretenții cu privire la informațiile și figurile din acest manual de utilizare.

Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru

Acest manual de utilizare se referă la echipamentele de pulverizat STIHL, numite și utilaje în cadrul prezentului manual de utilizare.



Măsuri speciale de siguranță sunt necesare la întrebuințarea utilajului.



Manualul de utilizare se va citi în întregime cu atenție înainte de punerea în funcțiune și se va păstra în siguranță pentru a fi utilizat ulterior. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la grave accidente.

Instrucțiuni generale care trebuie să fie respectate

Se vor respecta normele de siguranță specifice țării respective, de ex. cele emise de asociațiile profesionale, casele de asigurări sociale, autoritățile însărcinate cu protecția muncii și altele.

La prima întrebuințare a utilajului: Se solicită vânzătorului sau persoanelor de specialitate explicații referitoare la funcționarea în siguranță – sau se participă la un curs de instruire.

Minorilor nu le este permisă folosirea utilajului – cu excepția tinerilor peste 16 ani care se instruiesc sub supraveghere.

Copiii, animalele și persoanele privitoare trebuie să păstreze distanța.

În cazul neutilizării, utilajul se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană. Utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat.

Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele apărute față de alte persoane sau de lucrurile aparținând acestora.

Utilajul va fi înmănat sau împrumutat numai acelor persoane care au cunoștințe despre modelul respectiv și utilizarea lui – întotdeauna se va înmâna și manualul de utilizare.

Utilajul va fi pus în funcțiune numai dacă toate componentele sunt intacte. Acordați atenție specială etanșeității tuturor componentelor utilajului.

Puneți sub presiune rezervorul numai cu pompa incorporată în utilaj.

Utilajul se va întrebuința numai în stare de montaj complet.

Persoanele care folosesc utilajul trebuie să fie odihnite, sănătoase și în bună formă fizică.

După administrarea de alcool, medicamente care influențează capacitatea de reacție sau droguri nu este permisă utilizarea utilajului.

Utilizare conform destinației

Pulverizatorul este destinat împrăstierii de substanțe de protecție lichide împotriva ciupercilor, dăunătorilor și de distrugere a buruienilor. Se întrebuințează în livezi, grădini de zarzavat, grădini, plantații, pe terenuri arabile și în silvicultură.

Se vor pulveriza numai substanțe de protecție care sunt permise pentru aplicațiile cu utilajele pulverizatoare.

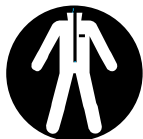
Întrebuințarea utilajului în alte scopuri este interzisă și poate duce la accidente sau defecțiuni ale aparatului. Nu trebuie să se execute modificări asupra produsului – acestea pot cauza și ele accidente sau defecțiuni ale utilajului pulverizator.

Îmbrăcăminte și echipament

La utilizarea utilajului, ca și la umplerea și curățarea acestuia, purtați îmbrăcăminte și echipament de protecție reglementar. Respectați indicațiile referitoare la echipamentul de protecție din manualul de utilizare a produsului fitosanitar.

Îmbrăcăminte de lucru trebuie să se potrivească perfect și trebuie să fie confortabilă.

Îmbrăcăminte care s-a murdărit cu produs fitosanitar se schimbă imediat.



La unele produse fitosanitare trebuie să se poarte costum de protecție etanș.

În cazul lucrărilor la un nivel deasupra capului purtați suplimentar o glugă etanșă.



Purtați cizme de protecție etanșe și insensibile la produse fitosanitare, cu talpă aderentă.

Nu lucrați niciodată desculț sau cu sandale.



Purtați mănuși etanșe la lichide și insensibile la produse fitosanitare.



AVERTISMENT



Pentru reducerea riscului de leziuni la ochi, purtați ochelari de protecție cu aplicare strânsă conform normei EN 166. Aveți grijă la corecta așezare a ochelarilor de protecție.

Purtați protecție respiratorie corespunzătoare.

Inhalarea produselor fitosanitare poate periclita sănătatea. Purtați mască de protecție corespunzătoare pentru a vă proteja de afecțiuni ale sănătății sau de reacții alergice. Respectați instrucțiunile din manualul de utilizare a produselor fitosanitare și normele de siguranță specifice locale, de ex. cele emise de asociațiile profesionale, casele de asigurări sociale, autoritățile însărcinate cu protecția muncii și altele.

Transport

La transportul în vehicule:

- utilajul se asigură contra răsturnării și avarierii
- rezervorul trebuie să fie lipsit de presiune, golit și curățat

Curățare

Piesele din plastic se curăță cu o bucată de pânză. Unelte de curățare ascuțite pot deteriora materialul plastic.

Nu folosiți echipament de mare presiune în scopuri de curățare. Jetul de apă puternic poate deteriora componentele.

Accesorii

Se vor monta numai piesele sau accesoriile care sunt aprobate de STIHL și destinate acestui utilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui dealer de specialitate. Se vor utiliza numai piese și accesorii de calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb și accesoriilor originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Asupra utilajului nu se va executa nici o modificare – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța. STIHL nu își poate asuma nici o răspundere pentru leziuni asupra persoanelor și daunele provocate bunurilor, cauzate de folosirea utilajelor atașabile neaprobate de STIHL.

Întrebuințarea produselor fitosanitare

Înainte de fiecare aplicație citiți manualul de utilizare a produsului fitosanitar. Indicațiile se referă la amestec, utilizare, echipament personal de protecție, depozitare și deversare.

Respectați normativele cu privire la întrebuințarea produselor fitosanitare.

Produsele fitosanitare pot conține elemente dăunătoare pentru oameni, animale, plante și mediul înconjurător – **pericol de otrăvire și pericol de răniri mortale!**

Evitați contactul cu produsele fitosanitare.

Produsele fitosanitare se pot utiliza numai de către persoanele care sunt instruite în manipularea acestora și în luarea măsurilor de prim ajutor corespunzătoare.

Țineți în permanență la îndemână manualul de utilizare sau eticheta produsului fitosanitar, pentru a putea informa imediat medicul în caz de urgență cu privire la respectivul produs fitosanitar. În caz de urgență urmați indicațiile de pe etichetă sau din manualul de utilizare a produsului fitosanitar. **Respectați fișele cu normele de siguranță ale producătorului!**

Pregătirea și introducerea produsului fitosanitar

Utilizați produsul fitosanitar numai conform instrucțiunilor fabricantului.

- înainte umplerii rezervorului cu produs fitosanitar, faceți o probă cu apă proaspătă și verificați etanșeitatea tuturor componentelor utilajului
- nu folosiți niciodată nediluat produs fitosanitar lichid concentrat
- pregătiți și introduceți produsul fitosanitar numai în aer liber sau în spații bine aerisite
- pregătiți doar atât produs fitosanitar, cât este necesar, pentru a evita cantitățile rămase
- mixați între ele diferitele produse fitosanitare numai dacă fabricantul a permis acest lucru
- la amestecarea diferitelor tipuri de produse fitosanitare se vor respecta datele fabricantului – rapoartele de amestec eronate pot duce la vapori toxici sau amestecuri explozive
- așezați utilajul pe o suprafață plană, asigurându-l contra răsturnării – nu umpleți rezervorul peste marcajul maxim
- nu cufundați furtunul de umplere în produsul fitosanitar când efectuați umplerea de la rețea – subpresiunea din sistemul conductelor de rețea poate aspira produsul fitosanitar
- în timpul umplerii utilajul nu trebuie să fie pe corp – **pericol de rănire!**
- închideți bine rezervorul după umplere

Aplicații

- lucrați numai în aer liber sau în spații foarte bine ventilate, de ex. în sere deschise
- în timpul utilizării produselor fitosanitare nu mâncați, nu fumați, nu inhalați și nu beți
- nu atingeți cu gura pentru a sufla în duze și alte piese mici
- nu lucrați în timp ce vântul suflă cu putere

Presiunea de lucru mai înaltă sau mai joasă, ca și vremea defavorabilă pot duce la o concentrație eronată a produsului fitosanitar. Supradozarea duce la distrugerea plantelor și mediului. Subdozarea împiedică tratarea eficientă a plantelor.

Pentru a evita efectele adverse asupra mediului și plantelor, nu utilizați niciodată aparatul:

- la o presiune de lucru prea mare sau prea joasă
- în timp ce vântul suflă cu putere
- la temperaturi de peste 40 °C la umbră
- la expunerea directă a razelor solare

Pentru a evita defectarea utilajului și accidente, nu utilizați niciodată aparatul cu:

- lichide inflamabile
- lichide vâscoase sau aderente
- substanțe corozive și cu conținut de acizi
- lichide mai calde de 40 °C

Depozitare

- în timpul pauzelor de lucru nu expuneți utilajul direct acțiunii razelor solare și surselor de căldură
- nu păstrați mai mult de o zi produsul fitosanitar în rezervor
- depozitați și transportați produsul fitosanitar numai în rezervoare autorizate în acest scop
- nu păstrați produsul fitosanitar în recipiente destinate alimentelor, băuturilor sau hranei pentru animale
- nu depozitați produsul fitosanitar în apropierea alimentelor, băuturilor și hranei pentru animale
- păstrați produsul fitosanitar la loc ferit de accesul copiilor și animalelor
- păstrați utilajul golit, fără presiune și curățat
- depozitați produsul fitosanitar și utilajul în așa fel încât să fie asigurat împotriva accesului neautorizat
- depozitați utilajul în mediu uscat și ferit de îngheț

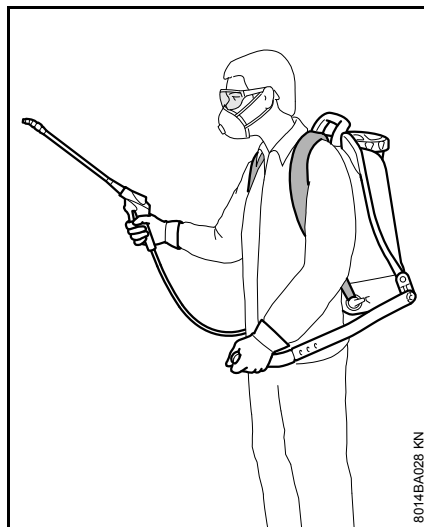
Dezafectare

Dezafectați produsul fitosanitar conform normelor și cerințelor de protecție a mediului – respectați instrucțiunile date de fabricantul produsului fitosanitar.

Nu deversați resturile de produs fitosanitar și lichidele de spălare a utilajelor în ape curgătoare, canalizație stradală sau publică, puțuri și drenaje.

- dezafectați resturile și rezervoarele folosite conform normelor locale

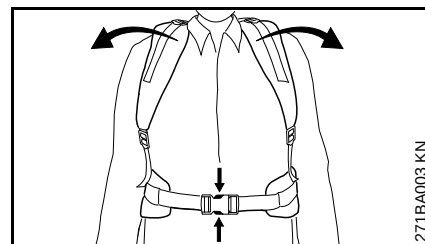
Prinderea și dirijarea utilajului



Purtați utilajul cu ambele centuri de la spate – nu pe un singur umăr.

Lucrați deplasându-vă încet, numai frontal – țineți permanent sub observație zona de acțiune a tubului pulverizator – nu vă deplasați cu spatele – **pericol de împiedicare!**

Țineți utilajul drept. Nu vă aplecați în față – soluția din rezervor se poate revărsa – **pericol de rănire!**



Pentru cazuri de urgență: Exersați deschiderea rapidă a cataramii de la centura de șold (numai SG 71), desfacerea centurii de umăr și scoaterea utilajului de pe spate. În timpul probei nu aruncați utilajul pe sol pentru a evita defectarea acestuia.

În timpul lucrului



Nu pulverizați niciodată în direcția altor persoane – **pericol de rănire!**

Atenție la polei, umezeală, zăpadă, gheață, remorci, teren neuniform etc. – **pericol de alunecare!**

Atenție la obstacole: gunoaie, cioturi de copaci, rădăcini, șanțuri – **pericol de împiedicare!**

Pauzele de lucru trebuie luate la momentele corespunzătoare pentru a evita oboseala și epuizarea – **pericol de accident!**

Lucrați calm și precaut – numai în condiții de bună vizibilitate și cu lumină suficientă. Lucrați cu atenție astfel încât să nu-i puneți pe ceilalți în pericol.

În timpul lucrului nu vă poziționați pe o scară, nici în locuri instabile.

În timpul lucrului în aer liber și în grădini atenție la micile viețuitoare care ar putea fi rănite.

Nu lucrați în apropierea cablurilor străbătute de curent – **pericol mortal prin electrocutare!**

Curățați întregul utilaj la trecerea de la substanță de combatere a dăunătorilor la alta.

După lucru

Se va verifica etanșeitatea tuturor componentelor utilajului.

La sfârșitul lucrului curățați temeinic utilajul, mâinile, fața și dacă este necesar îmbrăcămintea.

Persoanele și animalele vor păstra distanța față de suprafețele tratate – abia după uscarea completă a substanței contra dăunătorilor se va păși din nou pe acestea.

Întreținere și reparații

Se vor efectua numai lucrările de întreținere și reparații descrise în manualul de utilizare. Toate celelalte lucrări vor fi executate de către serviciul de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de

asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică.

STIHL recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru utilaj și corespund cerințelor utilizatorului.

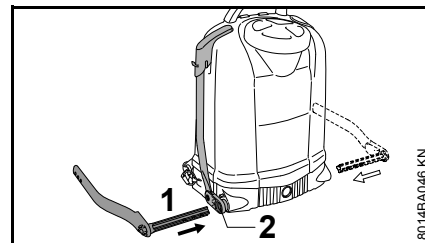
Efectuați lucrările de reparație și întreținere numai când utilajul este lipsit de presiune, complet golit și curățat.

La curățarea rezervorului, ca și a sistemului de tuburi și furtunuri, aveți grijă ca nimeni să nu fie afectat de resturile lichidului evacuat – **pericol de rănire!**

Completarea utilajului

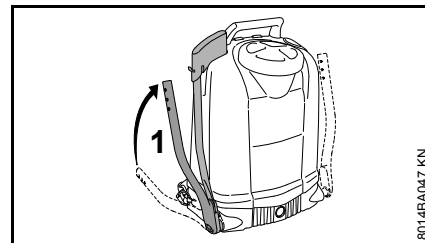
Elementele de asamblare mărunte necesare se află în rezervor.

Montarea pârghie

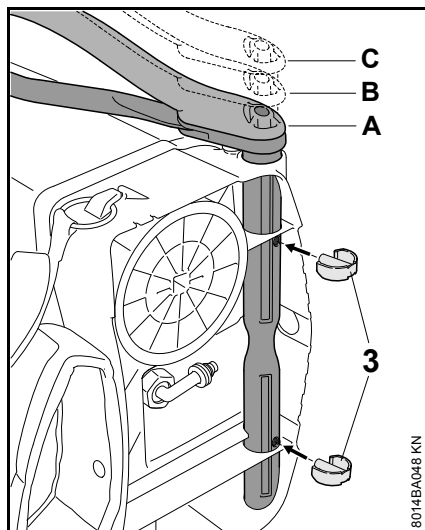


Pârghia poate fi montată pe stânga sau pe dreapta utilajului.

- introduceți prin culisare pârghia (1) în arbore (2)



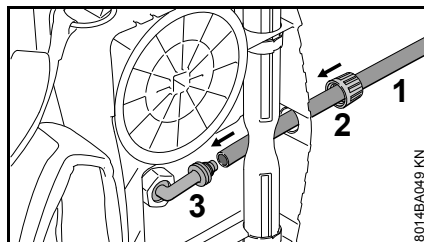
- rabateți la unghi drept în sus pârghia (1)
- așezați utilajul pe latură



pârghia poate fi reglată la lăţimea corpului utilizatorului.

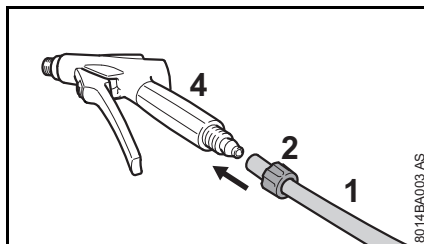
- reglaţi distanţa (A, B sau C)
- fixaţi pârghia cu cele două ştifturi de siguranţă (3) prin alezaje pe arbore

Ataşarea furtunului la utilaj

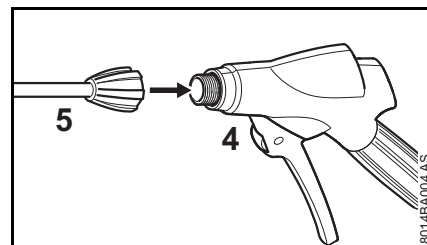


- aplicaţi piuliţa fluture (2) pe furtun (1)
- treceţi furtunul (1) pe sub arbore şi culisaţi-l pe ştuţul cotit (3)
- culisaţi piuliţa fluture (2) pe ştuţul cotit şi strângeţi piuliţa

Montarea pistolului

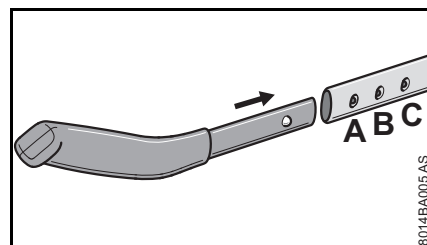


- aplicaţi piuliţa fluture (2) pe furtun (1)
- aplicaţi furtunul (1) pe ştuţurile pistolului (4)
- strângeţi complet piuliţa fluture (2)



- culisaţi tubul pentru jet în pistol (4)
- strângeţi complet piuliţa fluture (5)

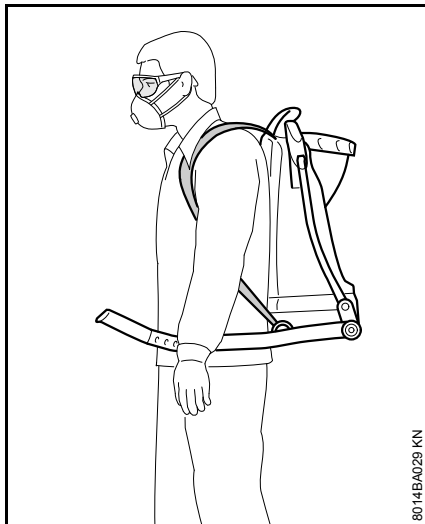
Mâner



În funcţie de mărimea corpului, mânerul poate fi reglat la lungimile (A, B, C).

- introduceţi mânerul în pârghie prin culisare

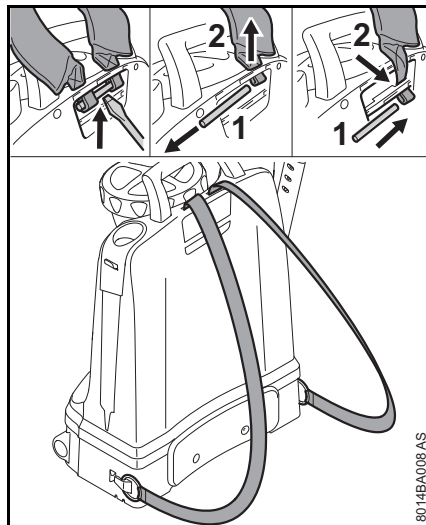
Centură



- reglați centura în așa fel încât placa din spate să fie bine poziționată pe spate

reglați centura pe înălțime

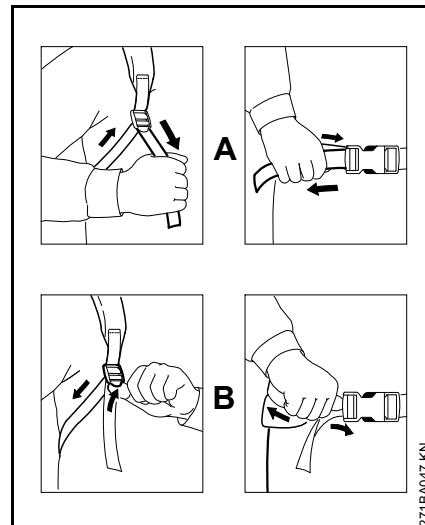
Centura poate fi reglată pe înălțime în funcție de mărimea corpului.



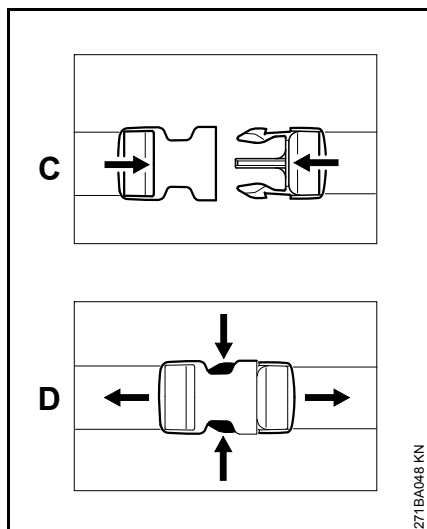
- Scoateți din placa de spate știftul (1) prin ridicare cu ajutorul unei șurubelnițe
- Extrageți știftul (1) și trageți în sus capătul centurii (2)
- Introduceți în poziția de jos capătul centurii (2)
- Introduceți știftul (1) și înclicetați ferm în placa de spate

Reglarea centurii

SG 71 este echipat cu centură de șold în mod suplimentar.



- A** Trăgând de capetele centurii, centura se strânge
- B** Ridicând dispozitivul de fixare, centura se slăbește



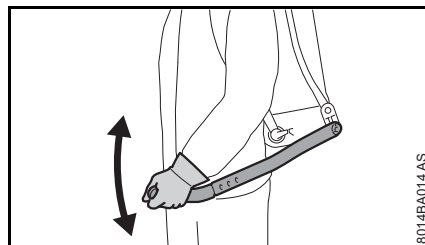
- C** Împreunat prin culisare, catarama cu închidere rapidă se blochează
- D** Împreunând prin apăsare cârligul, catarama cu închidere rapidă se deschide

Elemente de comandă

Înainte de prima punere în funcțiune, familiarizați-vă cu funcțiile elementelor de operare.

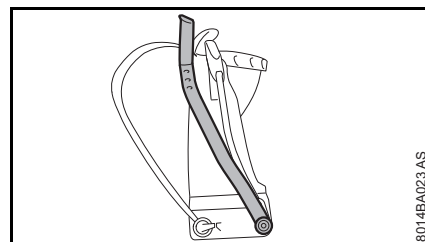
Pârghie

Producerea presiunii



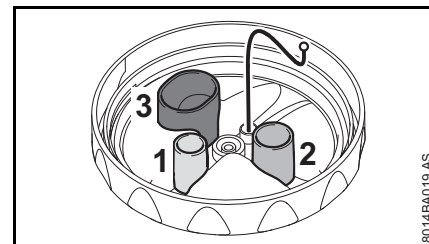
- Acționați pârghia lent și în mod uniform, fără a apăsa pe pârghia pistolului – realizați presiune prin mai multe curse ale pistonului

Poziția de transport



- Aduceți pârghia înspre sus până la înclichetarea acestuia

Capac

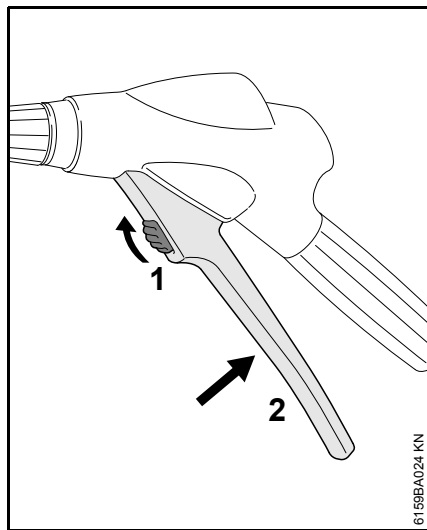


În capac se află cupa de măsurare, care se poate folosi pentru pregătirea produsului fitosanitar

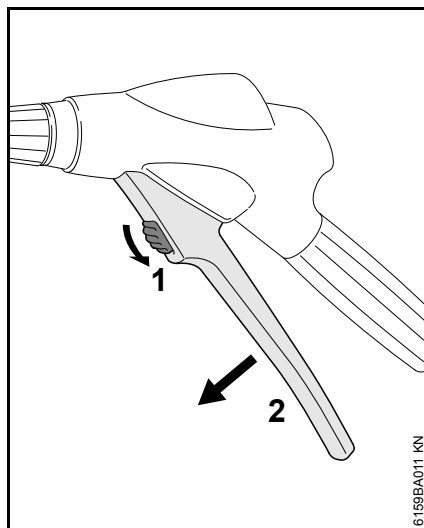
- 1** = 5 ml (0,2 oz.)
- 2** = 10 ml (0,3 oz.)
- 3** = 25 ml (0,8 oz.)

Pistol

Dezăvorârea / zăvorârea pistolului



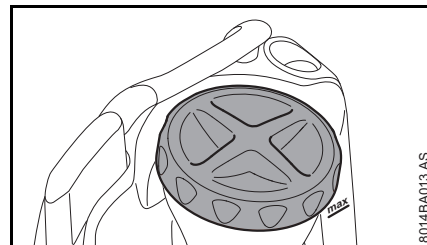
- Împingeți în sus pârghia de siguranță (1) – pârghia (2) de dezăvorâște și poate fi împinsă complet



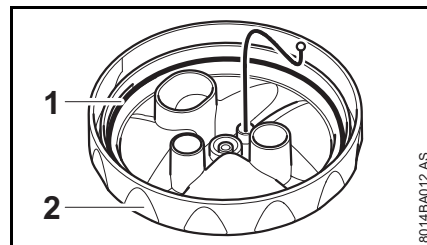
- Împingeți în jos pârghia de siguranță (1) – pârghia (2) se zăvorâște, prevenind totodată acționarea inadvertentă

Umplere rezervor

Înainte de umplerea rezervorului cu produs fitosanitar, faceți o probă cu apă proaspătă și verificați etanșeitățile tuturor componentelor utilajului.

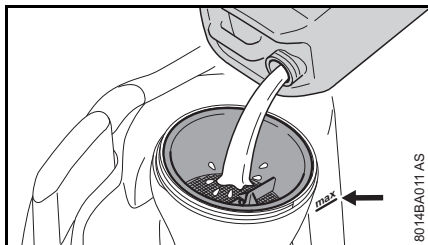


- așezați utilajul pe o suprafață plană, asigurându-l contra răsturnării
- scoateți prin răsucire capacul de pe rezervor

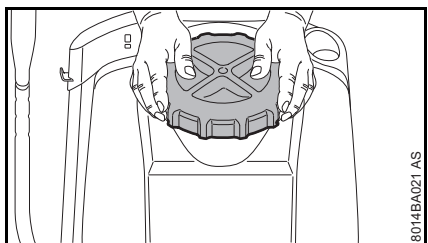


- verificați garnitura (1) din capacul (2)

Garnitura nu trebuie să prezinte semne de deteriorare.



- introduceți produsul fitosanitar amestecat temeinic – cantitatea maximă de umplere nu trebuie să fie depășită (săgeată)



- aplicați capacul prin răsucire și strângeți-l complet cu ambele mâini

Pulverizare

- Purtați utilajul cu ambele centuri pe spate – nu pe un singur umăr
- Acționați pârghia lent și în mod uniform, fără a apăsa pe pârghia pistolului – realizați presiune prin mai multe curse ale pistonului
- Acționați pistolul și asigurați presiunea de lucru optimă tot timpul
- dacă presiunea de lucru scade cu o valoare de peste 0,5 bar (7,25 psi), refaceți presiunea de lucru prin pompare ulterioară

Privire de ansamblu asupra presiunilor de lucru / cantităților – vezi "Date tehnice"

După pulverizare

- goliți rezervorul într-un loc bine ventilat
- spălați cu apă curată rezervorul
- umpleți rezervorul cu apă curată
- așezați capacul pe rezervor și închideți bine
- produceți presiune în rezervor și pulverizați până la golirea rezervorului și eliminarea completă a presiunii

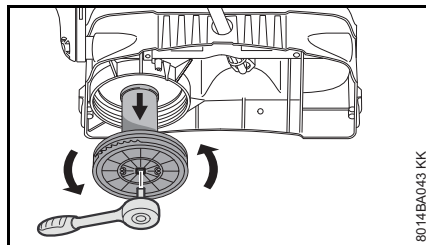
Depozitarea utilajului

- asigurați utilajul contra utilizării de către persoane neavizate
- uscați utilajul, depozitați-l la loc ferit de efectul razelor solare și de îngheț

Verificare și întreținere de către utilizator

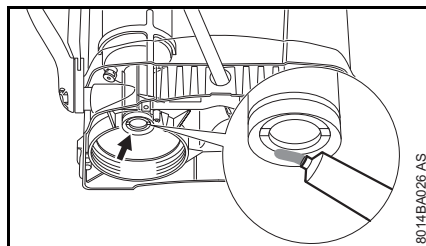
Ungeți garnitura-manșetă

Demontare



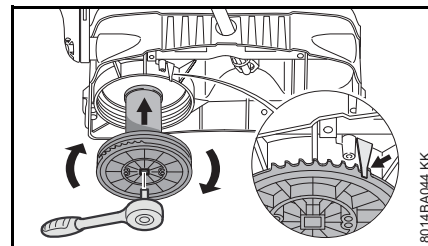
- scoateți prin răsucire țeava pompei din rezervor.

Capacul pompei poate fi deschis cu ajutorul unei chei cu clichet, de 1/2 Țoli.



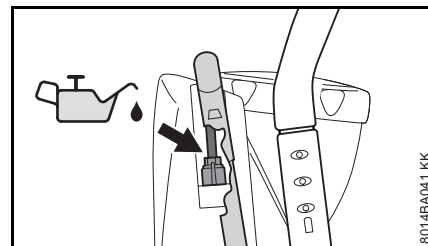
- ungeți garnitura-manșetă a pistonului cu unsoare specială pentru alimente

Montare



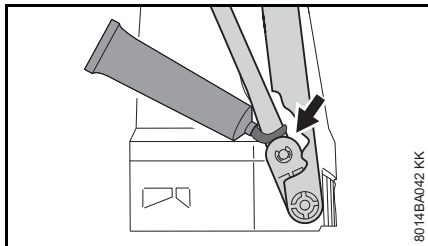
- introduceți prin răsucire pompa în rezervor până la angajarea limbii (săgeată) în dantură

Lubrifierea tijei pompei



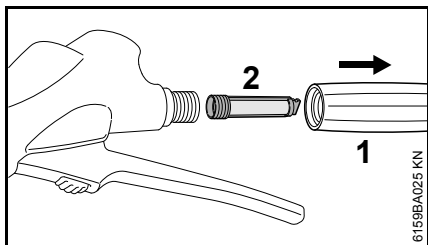
- aplicați câteva picături de ulei fără rășină, de calitate alimentară, pe tija pompei

uneți punctul de sprijin al pârgheii pompei

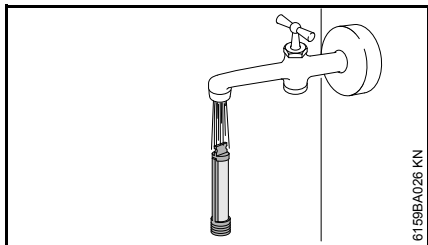


- uneți punctul de sprijin al pârgheii pompei

Curățarea filtrului

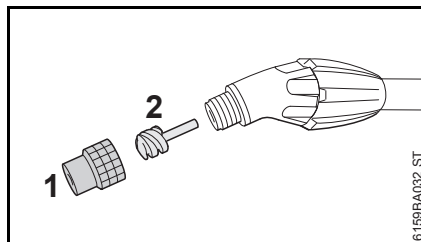


- scoateți prin mișcare de deșurubare mânerul (1) de pe pistol și extrageți filtrul (2).

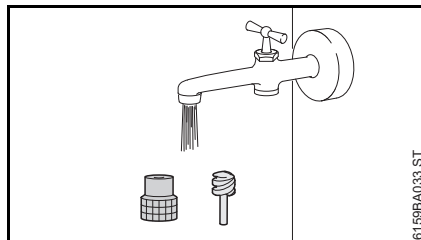


- spălați filtrul cu apă curentă

Curățarea duzei



- scoateți prin deșurubare duza conică concavă (1) cu inserția de răsucire (2)



- spălați piesele cu apă curentă și asamblați la loc

Instrucțiuni de întreținere și îngrijire

Datele se referă la condiții de lucru normale. La timpi de lucru zilnici mai mari intervalele date se reduc corespunzător.		Înainte de utilizare	după utilizare, respectiv zilnic	săptămânal	lunar	anual	la defectare	la deteriorare	dacă este necesar	după 50 aplicații
Utilaj complet	Control vizual (stare, etanșeitate)	X								
	Curățare		X							
Inel de etanșare în capacul rezervorului	Control vizual (stare, etanșeitate)	X								
Rezervor, sistem furtun, tub pentru jet	Golire		X							
	Curățare		X							
Duză	Curățare		X				X			
Filtrul din pistol	Curățare					X	X			X
Garnitură-manșetă a pistonului	Gresare					X	X			X
Tija pompei	Ungere					X				X
Punctul de sprijin al pârgheii pompei	Gresare					X				X
Autocolant de siguranță	Înlocuire							X		

Date tehnice

Privire de ansamblu asupra presiunilor de lucru / cantităților

Presiunea de lucru	Debit cu duză conică înaltă
1,0 bar	0,39 l/min
1,5 bar	0,49 l/min
2,0 bar	0,56 l/min
3,0 bar	0,69 l/min
4,0 bar	0,81 l/min
6,0 bar	0,96 l/min

Date tehnice SG 51

Presiunea de lucru, max.:	6 bar
Flux volumetric, max.:	1,4 l/min
Cantitate umplere, max.:	12 l
Temperatură de lucru, max.:	40° C
Cantitate tehnică rămasă:	<0,25 l
Forța de recul:	<20 N
Greutate în gol:	4,5 kg

Date tehnice SG 71

Presiunea de lucru, max.:	6 bar
Flux volumetric, max.:	1,4 l/min
Cantitate umplere, max.:	18 l
Temperatură de lucru, max.:	40° C
Cantitate tehnică rămasă:	<0,27 l
Forța de recul:	<20 N
Greutate în gol:	4,8 kg

Înlăturarea defecțiunilor în funcționare

Înainte de a începe pulverizați cu utilajul în gol până când presiunea scade complet – când efectuați lucrări la utilaj, substanța de pulverizat poate fi expulzată necontrolat dacă presiunea nu este scăzută.

După utilizare efectuați un rulaj de probă cu apă limpede.

Avarii	Cauză	Remediu
Manometrul arată că în rezervor nu este presiune	Manometru defect	Înlocuire manometru
Nu se creează presiune la pompare. Pârghia se lasă acționată deosebit de ușor	Țeava pompei este deteriorată	Înlocuiți țeava pompei
	Discul de supapă este deteriorat	Înlocuiți discul de supapă ¹⁾
	Garnitura-manșetă a pistonului este deteriorată.	Înlocuiți garnitura-manșetă ¹⁾
Pârghia se blochează sau se lasă cu greu mișcată în jos	Garnituramanșetă nu este unsă	Ungeți garnitura-manșetă
	Duza / inserția de răsucire / filtrul este îmbâcsit(ă)	Curățați duza / inserția de răsucire / filtrul
Utilajul pulverizează numai la pompare	Vasul de presiune este umplut plin cu lichid	Pompați utilajul complet gol. Repetați după cel mult 5 umpleri
Duza nu pulverizează – există presiune în utilaj	Duza / inserția de răsucire / filtrul este îmbâcsit(ă)	Curățați duza / inserția de răsucire / filtrul
Picură lichid din duză	Duza / inserția de răsucire / filtrul este îmbâcsit(ă)	Curățați duza / inserția de răsucire / filtrul
Numai jet – fără atomizare	Inserția de răsucire la duză lipsește.	Introduceți inserția de răsucire în duză.
	Duza s-a murdărit	Curățarea duzei

¹⁾ STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL

Instrucțiuni pentru reparații

Utilizatorii acestui aparat vor executa numai lucrările de întreținere și îngrijire descrise în acest manual de utilizare. Celelalte tipuri de reparații vor fi executate de serviciile de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

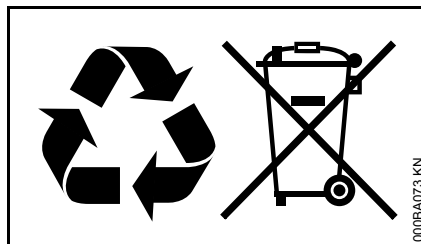
La reparații se vor utiliza numai piesele de schimb aprobate de STIHL și destinate acestui motoutilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL se recunosc după seria piesei de schimb STIHL, după textul **STIHL** și dacă e cazul, după simbolul piesei de schimb STIHL  (pe piesele mici se poate găsi doar simbolul respectiv).

Colectarea deșeurilor

Se vor respecta reglementările privind depozitarea deșeurilor specifice fiecărei țări.



Produsele STIHL nu se aruncă la gunoiul menajer. Produsele STIHL, acumulatorul, accesoriile și ambalajul se vor recicla conform normelor de protecție a mediului.

Serviciile de asistență tehnică STIHL vă stau la dispoziție cu informații actualizate cu privire la reglementările de depozitare a deșeurilor.

Declarație de conformitate UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

confirmă că

Model constructiv: Pulverizator
Marca de fabricație: STIHL
Tip: SG 51, SG 71
Identificator de serie: 4255

corespunde prevederilor de implementare a directivelor 2006/42/CE și a fost conceput și fabricat în conformitate cu versiunile valabile la data fabricației ale următoarelor norme:

DIN EN ISO 19932-1: 2013,
DIN EN ISO 19932-2: 2014

Păstrarea documentelor tehnice:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
reprezentat de

Thomas Elsner

Șef Managementul grupelor de produse



0458-597-5521-A

rumänisch



www.stihl.com



0458-597-5521-A